

# CREACIÓN DE ACTIVIDADES MOOC DE ELE A1 PARA ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS CHINOS

Lili Wang y Danna Chen

## RESUMEN

A raíz de los brotes de la COVID-19, la enseñanza presencial se enfrenta con grandes desafíos en cualquier nivel. Los docentes se han visto obligados a explorar nuevas posibilidades de enseñanza en línea. Debido a ello, los cursos MOOC se han convertido en un recurso de aprendizaje relevante durante el período de pandemia. Como docentes investigadores en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE, percibimos las dificultades que tienen los sinohablantes en el desarrollo de las destrezas comunicativas del nivel A1. En esta situación, el presente trabajo tiene el objetivo de diseñar actividades de un MOOC según el estilo de aprendizaje de los estudiantes universitarios chinos, con el fin de desarrollar su competencia comunicativa. El proceso del diseño contiene los siguientes pasos: 1) investigación sobre los problemas de los cursos MOOC de ELE; 2) indagación de los distintos manuales para el nivel A1 en el contexto chino; 3) creación de actividades para el alumnado sinohablante. A lo largo de la investigación, utilizaremos las TIC, en concreto aplicaciones como DaVinci Resolve, Procreate, Educaplay entre otras, para completar el diseño. Y, finalmente, usaremos las actividades creadas en un curso de español en línea del Instituto Confucio de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria con los profesores de chino, en su mayoría estudiantes y graduados recientes de grado y de posgrado. La encuesta de satisfacción muestra que hemos obtenido resultados satisfactorios.

## Introducción

Para comprender la importancia de los *Massive Open Online Course* (MOOC) tenemos que situarnos en 2012, año en el que se publicó el ar-

título *The Year of the MOOC* en *The New York Times*,<sup>1</sup> y desde ese año los cursos MOOC comenzaron a captar la atención de distintos grupos de interés. En los últimos años, el desarrollo de los MOOC ha ido avanzando a pasos gigantados. Según las estadísticas de la plataforma *Class Central*, a finales de 2021, alrededor de 950 universidades del mundo habrían anunciado o lanzado 19 400 MOOC y, solo en 2020, se agregaron alrededor de 3100 cursos (Shah, 2021).

En los últimos años, con el avance del proceso de la globalización, las fronteras entre países se han ido difuminando gradualmente, el flujo de personas y los intercambios de personal se vuelven cada vez más frecuentes. En este caso, es necesario aprender y dominar uno o más idiomas extranjeros, así que la enseñanza/aprendizaje de una L2/LE es cada vez más importante. La enseñanza de español como lengua extranjera (ELE) no es una excepción. Sin embargo, a raíz de los brotes de la COVID-19, nuestra enseñanza tradicional se ha enfrentado con grandes desafíos y los docentes se ven obligados a explorar nuevas posibilidades de enseñanza en línea (Lizabe, 2020).

Las investigaciones existentes muestran que, debido a las enormes diferencias entre la lengua china y la española, los estudiantes chinos tienen muchas dificultades en el aprendizaje de la fonética, el léxico, la morfología, la sintaxis y la ortografía de español (Lu, 2008; Santos-Rovira, 2011; Cáceres-Lorenzo y Santana-Alvarado, 2014; Chen y Wang, 2019), es decir, la transferencia de la lengua materna tiene una gran influencia en el aprendizaje de ELE para estudiantes chinos. Sin embargo, en el marco de la enseñanza en línea, pocos estudios se han enfocado en el diseño de actividades docentes adecuadas según las características de aprendizaje de sinohablantes, por lo que el presente trabajo procura mejorar la enseñanza-aprendizaje de ELE y desarrollar las destrezas comunicativas del alumnado indicado a través de la creación de actividades de MOOC de ELE A1 usando las TIC, la música y los elementos culturales de España.

---

1 Pappano, L. (2012, 2 de noviembre). The Year of the MOOC. *The New York Times*. <<https://www.nytimes.com/2012/11/04/education/edlife/massive-open-online-courses-are-multiplying-at-a-rapid-pace.html>>.

## Objetivos y preguntas

Se presenta como objetivo general de este trabajo el diseño de un curso de MOOC de español A1 que sirve como material y metodología docentes para estudiantes de habla china. El proceso del diseño contiene los siguientes pasos:

1. Analizar los problemas destacados de los cursos MOOC de ELE en China.
2. Analizar los manuales principales de ELE A1 en el contexto chino a través de un estudio de caso.
3. Crear y aplicar actividades de MOOC de ELE A1 a sinohablantes.

Dichos planteamientos se formulan a fin de contestar a las siguientes preguntas:

- a) ¿El desarrollo de MOOC es adecuado para la enseñanza de ELE para estudiantes universitarios chinos?
- b) ¿Cómo diseñar actividades de MOOC A1 para sinohablantes?
- c) ¿Son eficaces estas actividades?

## Marco teórico

El Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación (MCER, 2001), el Plan curricular del Instituto Cervantes (PCIC, 2006) y el Marco común de competencia digital docente (MCCDD, 2017) son tres documentos que se usarán como referencias teóricas para este trabajo. El primero ha planteado los objetivos y la metodología generales de la enseñanza de lenguas. El segundo desarrolla y fija los «Niveles de Referencia» para el español según las recomendaciones propuestas por el MCER. El último es un documento de trabajo para la formación digital de los docentes. A través de sus descriptores se explican los distintos niveles de conocimientos, habilidades y actitudes esenciales necesarios para ser competente digitalmente (A1-C2). Las competencias previstas incluyen la comprensión del funcionamiento de las principales aplicaciones informáticas; la consciencia de los riesgos de Internet y la comunicación en línea; el conocimiento del papel de las tecnologías en el apoyo a la creatividad y la innovación; la evaluación de la validez y fiabilidad de la información en línea; el entendimiento de los principios legales y éticos detrás del uso de herramientas de colaboración.

## Desafíos de cursos MOOC de ELE en China

China comenzó a construir plataformas de MOOC para adherirse a las tendencias internacionales en 2012 con la aparición de plataformas comerciales como TopU. En 2013 se lanzó XuetaangX, primera plataforma con apoyo oficial (Wang, Luo, Fan y Wang, 2018; Zou, 2020). Hasta 2022, el país asiático ha construido más de 20 plataformas MOOC (Ma, 2022). Entre ellas la de MOOC de las Universidades Chinas es una de las más conocidas e influyentes.

Hasta diciembre de 2022 existen 11 cursos de ELE en MOOC de las Universidades Chinas, entre los cuales no están incluidas una asignatura sobre la cultura china impartida en español ni otra del panorama de países hispanohablantes dictada en chino. Tras haber participado en todos los 11 cursos, percibimos sus dificultades comunes, tal como se muestran en la tabla 1:

TABLA 1  
*PROBLEMAS DE LOS CURSOS MOOC DE ELE EN CHINA*

|   |   |
|---|---|
| 1 | Falta continuidad entre niveles y cursos.   |
| 2 | Faltan actividades para practicar las conjugaciones verbales.   |
| 3 | Tienen pocos contenidos de cultura española/hispana.  |
| 4 | Escasean interacciones entre participantes del curso.   |
| 5 | La tasa de finalización es baja.  |
| 6 | Los manuales que se utilizan para los cursos MOOC están basados principalmente en el método gramática-traducción. |

Elaboración propia.

Dadas las dificultades halladas en la tabla 1, intentaremos crear unas actividades en el siguiente apartado para agilizar la enseñanza de conjugaciones usando elementos culturales y potenciar las interacciones entre alumnos de cursos MOOC con el fin de desarrollar su competencia comunicativa.

Según Liu (2020), existen un total de 137 tipos de manuales de español en el mercado chino. El más conocido es la nueva edición de *Español Moderno* editado por Dong y Liu en 2014. Casi todos los 11 cursos mencionados explican las conjugaciones verbales en forma de tabla (figura 1).

Sin embargo, para nativos de una lengua aislante, los resultados de la flección verbal les supondrían a sinohablantes palabras distintas. En el caso del verbo «ser», les costaría establecer un vínculo entre ser, soy, eres, es, somos, sois y son, puesto que en su lengua materna representa todas las formas conjugadas el mismo carácter «是». De modo que sería práctico buscar otra manera de presentar la idea.

| ser             |      |                       |       |
|-----------------|------|-----------------------|-------|
| yo              | soy  | nosotros, nosotras    | somos |
| tú              | eres | vosotros, vosotras    | sois  |
| él, ella, usted | es   | ellos, ellas, ustedes | son   |

Figura 1. Conjugaciones verbales de SER en el manual «Español Moderno»

## Actividades MOOC de ELE A1 para sinohablantes

Se muestra primero el plan docente del curso de MOOC elaborado según las pautas del MECR y el PCIC para el nivel A1 (tabla 2). Y la tabla 3 presenta la tipología de actividades que hemos creado.

TABLA 2  
CURSO DE MOOC ELE A1 PARA SINOHABLANTES

| Semana | Horas | Tema                          | Contenido  |
|--------|-------|-------------------------------|--|
| 1      | 3     | <i>Presentarse</i>            | Letras y sonidos, canción, presentación, saludar, el nombre, géneros, los verbos «ser» y «llamarse», la nacionalidad, dar gracias, ejercicios; |
| 2      | 3     | <i>Excursión a Telde</i>      | Canción, presentación, el verbo «tener», la nacionalidad, los idiomas, los números del 0 al 20, la hora, ejercicios;                           |
| 3      | 3     | <i>¿En tren o en autobús?</i> | Presentación, transporte, los números del 0 al 20, la hora, ejercicios;  |
| 4      | 3     | <i>Hacer compras</i>          | Presentación, la comida, las tiendas, los colores, preguntas y respuestas, ejercicios;   |
| 5      | 3     | <i>Ir al médico</i>           | Presentación, palabras del cuerpo, leer informe de médico, ejercicios;   |

Examen 1: Un discurso de un minuto.

(1.5 horas, incluyendo tiempo de aprendizaje automático y tiempo de preparación).

| <i>Semana</i> | <i>Horas</i> | <i>Tema</i>           | <i>Contenido</i>  |
|---------------|--------------|-----------------------|---|
| 6             | 3            | <i>Buscar piso</i>    | Presentación, productos, el verbo <i>estar, está a la derecha, grande y pequeño</i> , hay unos cuadros, las contracciones ejercicios. |
| 7             | 3            | <i>Buscar empleo</i>  | Presentación, ¿Qué...? ¿Cómo...? ¿Dónde...?, está aquí, ejercicios;   |
| 8             | 3            | <i>En el trabajo</i>  | Presentación, el verbo «estar», tú/usted, semanas y meses, ejercicios;  |
| 9             | 3            | <i>Vamos a España</i> | Presentación, el verbo «ir», pasaporte, visado, la nacionalidad, los idiomas, ejercicios;   |

Examen 2: Un discurso de dos minutos.  
(1.5 horas, incluyendo tiempo de aprendizaje automático y tiempo de preparación).

Elaboración propia.

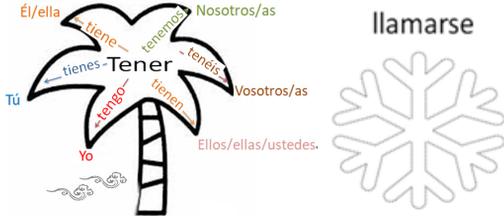
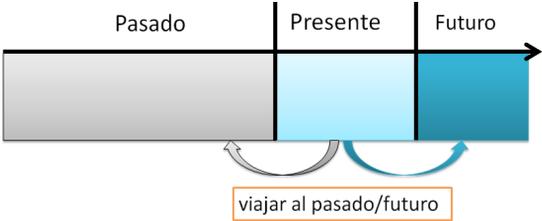
TABLA 3  
TIPOLOGÍA DE ACTIVIDADES DE MOOC

|                     |   |
|---------------------|---|
| En forma individual | Juego de memoria, juegos de palabras, visualizar recursos audiovisuales, discurso, cantar, reescribir canción, escribir correos, usar herramientas digitales; |
| En pareja           | Adivinanza, Q&A, exposición, entrevista; verdadero y falso;   |
| En grupo pequeño    | Crear familia de palabras, construir frases, roleplay, juego de quién es quién;   |
| En grupo grande     | Teléfono, debate, elaborar una historia, excursión, actividad dramática, concurso de canción, visita a un sitio.  |

Elaboración propia.

Por cuestiones de espacio, seleccionamos unas actividades destacadas a fin de inspirar a docentes interesados por realizar cursos MOOC para sinohablantes. Se usan Screencast-O-Matic, DaVinci Resolve, iMovie para procesar vídeos y grabar clases, PowerPoint y Procreate para crear dibujos, y Educaplay, YouTube, MoodleCloud para cargar materiales didácticos.

TABLA 4  
ACTIVIDADES PARA CURSOS MOOC DE ELE A1

| Actividad | Contenido   |
|-----------|---|
| 1.        | Ver el vídeo <i>La Copa de la Vida</i> (con subtítulos en chino) para conocer la cultura deportiva, la música latina y la pronunciación en español: < <a href="https://www.youtube.com/watch?v=SHq70a6MS30&amp;t=154s">https://www.youtube.com/watch?v=SHq70a6MS30&amp;t=154s</a> >. Aprender a cantar la canción <i>La Copa de la Vida</i> en grupos de 3-5 personas y subir la grabación al foro del curso. |
| 2.        | Comprender la conjugación verbal: Cada persona tiene su propio verbo.<br> <p>Dibujar las conjugaciones del verbo «llamarse» en el cristal de nieve imitando la palmera canaria.</p>  |
| 3.        | Ver el vídeo <i>Las Islas de Sanmao</i> : < <a href="https://lashormigasnegras.com/portfolio/sanmao/">https://lashormigasnegras.com/portfolio/sanmao/</a> > para planificar una excursión a Telde.  |
| 4.        | Comprender los tiempos verbales:<br> <p>Buscar una película o serie con viajes en el tiempo y escribir un resumen breve en el foro del curso.</p>   |
| 5.        | Debate: ¿Ganará España la Copa Mundial 2026?  |

Elaboración propia.

## Resultados

Aplicamos el diseño anteriormente planteado en el curso de ELE (A1—B1) para profesores de chino del Instituto Confucio de la Universi-

dad de Las Palmas de Gran Canaria entre febrero y abril de 2021. La asistencia y participación del alumnado resultó cada vez mejor gracias a las actividades innovadoras. El promedio de las notas de los cuestionarios para la evaluación del curso fue de 4,8 sobre 5, lo que demostró el éxito de la metodología docente. Sería interesante variar los objetos de investigación empleando las actividades a mayor número de sinohablantes de distintos perfiles.

## Referencias bibliográficas

- Cáceres-Lorenzo, M. T. y Santana-Alvarado, Y. (2014). La rúbrica de un taller de escritura para enseñar a sinohablantes en el contexto universitario europeo: estudio de caso. *Porta Linguarum*, 21, 227-244.
- Chen, D. y Wang, L. (2019). La influencia de dialectos chinos en el aprendizaje de la pronunciación de español. *Foro de profesores de E/LE*, 15, 277-286.
- Liu, J. (2020, 10 de marzo). La historia del desarrollo de materiales didácticos para estudiantes de español en China y la estrategia editorial integrada. *Gran angular de publicación*. <<https://m.fx361.com/news/2020/0310/7723753.html>>.
- Lizabe, G. (2020). El efecto COVID-19 en la enseñanza, aprendizaje y evaluación de las LE (Lenguas Extranjeras), en F. Dandrea y G. Lizabe, (eds.), *Internacionalización y gobernanza lingüística en el nivel superior: las lenguas extranjeras en contexto* (pp. 29-66). UniRío Editora.
- Lu, J. (2008). Distancia interlingüística: partida de reflexiones metodológicas del español en el contexto chino. *México y la Cuenca del Pacífico*, 11(32), 43-54.
- Ma, R. (2022, 19 de enero). Massive List of Chinese Language MOOC Platforms in 2022. *Classcentral*. <<https://www.classcentral.com/report/chinese-mooc-platforms/>>.
- Santos Rovira, J. M. (2011). Dificultades específicas de los sinohablantes aprendices de español. *Estudios de lingüística aplicada*, 54, 161-176.
- Shah, D. (2021, 1 de diciembre). By The Numbers: MOOCs in 2021. *Classcentral*. <<https://www.classcentral.com/report/mooc-stats-2021/>>.
- Wang, Y., Luo, S., Fan, Y. y Wang, Q. (2018). 2017 Global MOOC Development Review. *Distance Education in China*, 9, 53-61.
- Zou, S. (2020, 20 de abril). Tsinghua launches intl version of its online education platform. *China Daily*. <<https://www.chinadaily.com.cn/a/202004/20/WS5e9d65a3a3105d50a3d177f9.html>>.